

Titre de l'œuvre { ..... } عنوان المؤلف  
(en majuscules)

Genre ..... النوع

Durée d'exécution ..... مدة الأداء

نؤكد ما جاء في محتويات الالتزام بالدخول تحت مفعول القانون الأساسي والتنازل عن الحقوق المبنية في ذلك الالتزام.

Nous confirmons en tant que de besoin les apports des droits de représentation publique et de reproduction mécanique découlant de nos actes d'adhésion aux Sociétés d'auteurs.

Fait à : ..... le .....

Signatures des ayants-droit: توقيع ذوي الحقوق:

Compositeur الملحن	Auteur المؤلف
-----------------------	------------------

المرتب أو المقتبس Arrangeur ou Adaptateur	Editeur الناشر
--	-------------------

توقع هذه البطاقة التي تكتسي طابعا تصريحا فقط من لدن جميع ذوي الحقوق، ولا يمنح أي جزء من الحقوق الناتجة عن استغلال المؤلف إلا لذوي الحقوق الأعضاء بالجمعية أو الأعضاء بالجمعية الممثلة من طرفها.

Ce bulletin doit être signé par tous les ayants-droit, il n'a qu'un caractère déclaratif et n'est attributif d'une part des redevances découlant de l'exploitation de l'œuvre qu'au profit des seuls ayants-droit membre de la société ou de la société représentée par elle.

Répartition en % des droits de reproduction mécanique	
Auteurs ..... المؤلفون	%
.....	%
Adaptateur ..... المقتبس	%
.....	%
Compositeurs ..... الملحنون	%
.....	%
Arrangeur ..... المرتب	%
Editeur ..... الناشر	%
s/ Editeur ..... الناشر الثاني	%
Territoire cédé ..... النطاق المفوض	= 100%

حقوق الإذاعة والتلفزة، وكذا حقوق الاستعمال العمومي للتسجيلات توزع حسب مقتضيات القانون الأساسي.

Les redevances au titre de l'exploitation radiotélévisuelle et de l'usage public des enregistrements seront réparties conformément aux dispositions des statuts.